

**BY Дзякуй за давер да гандлёвай маркі «Теплосила»!**

Дзеля таго, каб спажывец заўсёды меў актуальную інфармацыю, а таксама ў мэтах клопату пра экалогію, мы не дадаем папярковыя інструкцыі па эксплуатацыі. Усе дакументы даступныя ў электронным выглядзе — проста скануйце QR-код на корпусе абсталявання або спампуйце іх з нашага сайта. Гэтая памятка не вызваляе ад абавязку азнаёміцца з інструкцыяй па эксплуатацыі перад мантажом і ўводам абсталявання ў эксплуатацыю.

**RUS Благодарим за доверие к торговой марке «Теплосила»!**

Чтобы у вас всегда была актуальная информация, а также в целях заботы об экологии, мы не прикладываем бумажные инструкции. Все документы доступны в электронном виде — просто отсканируйте QR-код на корпусе или скачайте их с нашего сайта. Настоящая памятка не освобождает от обязанности ознакомиться с полным руководством перед монтажом и запуском оборудования.

**KZ «Теплосила» сауда маркасына сенім білдіргеніңіз үшін алғыс білдіреміз!**

Тұтынушының әрдайым өзекті ақпаратқа ие болуы үшін, сондай-ақ экологияға қамқорлық жасау мақсатында біз пайдалану жөніндегі қағаз нұсқаулықтарын ұсынбаймыз. Барлық құжаттар электронды түрде қолжетімді — жабдықтың корпусындағы QR кодын сканерлеңіз немесе оларды біздің сайттан жүктеңіз. Осы жадынама жабдықты монтаждау және пайдалануға беру алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысу міндетінен босатпайды.

**UZ "Teplosila" savdo markasiga ishonch bildirganingiz uchun minnatdormiz!**

Iste'molchilar doimo dolzarb ma'lumotlarga ega bo'lishlari, shuningdek atrof-muhitni muhofaza maqsadida biz qog'ozli foydalanish bo'yicha yo'riqnomalardan foydalanmaymiz. Barcha hujjatlar elektron shaklda mavjud — shunchaki uskunaning korpusidagi QR-kodni skanerlang yoki ularni saytimizdan yuklab oling. Ushbu eslatma uskunani o'rnatish va ishga tushirishdan oldin foydalanish bo'yicha qo'llanmani o'qish majburiyatidan ozod qilmaydi.

**KG «Теплосила» соода брендине ишеним арткандыгыңыз үчүн ыраазычылык билдиребиз!**

Керектөөчүлөр ар дайым эң акыркы маалымат менен кабардар болуп турушу үчүн, ошондой эле экологияга кам көрүү мақсатында биз кагаз түрүндөгү колдонуу нускамасын тиркебейбиз. Бардык документтер электрондук түрүндө жеткиликтүү. Тек гана жабдуунун корпусундагы QR-кодду сканерлеңиз же аларды биздин сайттан жүктөп алыңыз. Бул эскертме жабдууну орнотуудан жана пайдаланууга киргизүүдөн мурда пайдалануу боюнча колдонмо менен таанышуу милдетинен бошотпойт.



BY Тэхнічная падтрымка і каталаг запчастак.

RUS Техническая поддержка и каталог запчастей.

KZ Техникалық қолдау және бөлшектер каталогы.



UZ Texnik qo'llab-quvvatlash va ehtiyot qismlar katalogi.

KG Техникалык колдоо жана запастык бөлүктөрдүн китепчеси

BY **Увага!** Перад мантажом пераканайцеса ў сувосевасці трубапроводаў, паралельнасці фланцаў і адпаведнасці мантажных памераў рэгулятара. Невыкананне гэтага патрабавання вядзе да паломкі корпуса рэгулятара.

RUS **Внимание!** Перед монтажом проверьте соосность трубопроводов, параллельность фланцев и монтажный размер регулятора. Несоблюдение этого требования приведет к поломке корпуса регулятора.

KZ **Назар аударыңыз!** Монтаждау алдында құбыржолдардың өстестігін, ернемектердің параллелдігін және реттегіштің монтаждау өлшемін тексеріңіз. Бұл талапты сақтамау реттегіш корпусының бұзылуына әкеледі.

UZ **Diqqat!** O'rnatishdan oldin, quvurlar o'qlarining mosligi, flanetslarning parallelligini va regulyatorning o'rnatish o'lchamini tekshiring. Ushbu talabga rioya qilmaslik, regulyator korpusining buzilishiga olib keladi.

KG **Көңүл буруңуз!** Орнотуудан мурда түтүк өткөргүчтөрдүн огунун шайкештигин, туташтыруучу шакегинин параллелдүүлүгүн жана жөндөгүчтүн монтаждык өлчөмүн текшериниз. Бул талап сакталбаса, жөндөгүчтүн корпусу бузулуп калышы мүмкүн.



BY

**Увага!** Усталёўвайце клапан, улічваючы кірунак руху (паказаны стрэлкай на корпусе). Невыкананне гэтага патрабавання вядзе да немагчымасці карэктнага рэгулявання патоку цепланосбіта, з'яўлення шуму і наступнага выхаду клапана з ладу.

RUS

**Внимание!** Установите клапан учитывая направление движения теплоносителя (показан стрелкой на корпусе). Невыполнение этого требования приводит к невозможности корректной регулировки потока теплоносителя, шуму и последующему выходу клапана из строя.

KZ

**Назар аударыңыз!** Клапанды салқындатқыштың қозғалыс бағытын ескере отырып орнатыңыз (корпусқа көрсеткі арқылы көрсетілген). Бұл талапты орындамау жылу тасымалдағыштың ағынын, шуды және клапанның кейіннен істен шығуын дұрыс реттемеуге әкеледі.

UZ

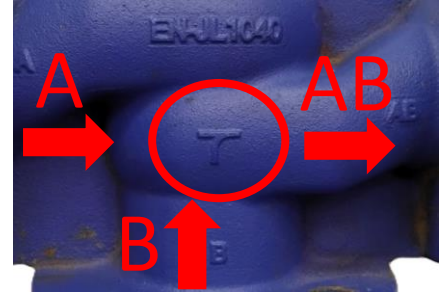
**Diqqat!** Klapani issiqlik tashuvchi suvning harakati yo'nalishini (korpusda strelka bilan ko'rsatilgan) hisobga olgan holda o'rnatish. Ushbu talabni bajarmaslik, issiqlik tashuvchi suvning bosimini to'g'ri sozlash imkoniyatining yo'qolishiga, keyinchalik shovqin va klapaning ishdan chiqishiga olib keladi.

KG

**Көңүл буруңуз!** Клапанды жылуулук ташуучунун кыймыл багытын эске алуу менен орнотуңуз (ал корпусундагы жебе менен көрсөтүлгөн). Бул талап аткарылбаса, жылуулук ташуучунун агымын туура жөнгө салуу мүмкүн болбой, ызы-чуу пайда болуп, андан кийин клапан иштен чыгып калышы мүмкүн.



TRV-3



BY

Мантажныя палажэнні рэгулюючага клапана ў зборы з электрапрывадам. Пры выбары мантажнага палажэння клапана ўлічвайце ступень абароны электрапрывада ад вільгаці. Прадугледзіце магчымасць бесперашкоднага зняцця вечка электрапрывада.

RUS

Монтажные положения регулирующего клапана в сборе с электроприводом. При выборе монтажного положения клапана учитывайте степень защиты электропривода от влаги. Предусмотрите возможность беспрепятственного снятия крышки электропривода.

KZ

Реттегіш клапанның электр жетекпен жинақтағы монтаждау қалыптары. Клапанды монтаждау қалпын таңдағанда, электр жетегін ылғалдан қорғау дәрежесін ескеріңіз. Электр жетектің қақпағын кедергісіз ашу мүмкіндігін қарастырыңыз.

UZ

Elektr uzatgich bilan yig'ilgan boshqaruv klapanining o'rnatish holatlari. Klapani o'rnatish holatini tanlashda, elektr uzatgichning namlikdan himoyasi darajasini inobatga oling. Elektr uzatgichning qopqog'ini to'siqlarsiz yechish imkoiyatini ta'minlang.

KG

Электр кыймылдаткычы менен чогултулган жөнгө салуучу клапандын монтаждоо абалдары. Клапандын монтаждоо абалын тандап жатканда электр кыймылдаткычынын нымдуулукка каршы коргоо даражасын эске алыңыз. Электр кыймылдаткычынын капкагын тоскоолдуксуз алып салууга шар түзүңүз.

### IP 54 – IP 67

**Рэкамендавана  
Рекомендовано  
Ұсынылады  
Tavsiya etilgan  
Сунушталат**

**Дазваляецца  
Допускается  
Рұқсат етіледі  
Ruxsat beriladi  
Жол берилет**

### IP 67

**Дазваляецца  
Допускается  
Рұқсат етіледі  
Ruxsat beriladi  
Жол берилет**



### IP 54 – IP 65

**Забаронена  
Запрещено  
Тыйым салынады  
Тақиқланган  
Тыюу салынат**



BY

Далучыце і адрэгулюйце электрапрывад. Скануйце QR-код для прагляду відэаінструкцыі або перайдзіце на наш сайт.

RUS

Присоедините и отрегулируйте электропривод. Сканируйте QR-код для просмотра видеoinструкции или перейдите на наш сайт.

KZ

Электр жетекті жалғаңыз және реттеңіз. Бейне нұсқаулықты көру үшін QR кодын сканерлеңіз немесе біздің сайтқа өтіңіз.

UZ

Elektr uzatgichni ulang va sozlang. Video yo'riqnomani ko'rish yoki bizning saytga o'tish uchun QR kodni skanerlang.

KG

Электр кыймылдаткычын туташтырып, жөнгө салыңыз. Видео-нускама менен таанышуу үчүн QR-кодду сканерлеңиз же биздин сайтка кириңиз.

